



MINI ROK 2024



TROFEO DI MARCA ROK CUP 2024
ROK CUP TROPHY 2024
TROPHEE ROK CUP 2024

SCHEDA D'IDENTIFICAZIONE MOTORE MINI ROK
MINI ROK ENGINE IDENTIFICATION SHEET
FICHE D'IDENTIFICATION MOTEUR MINI ROK

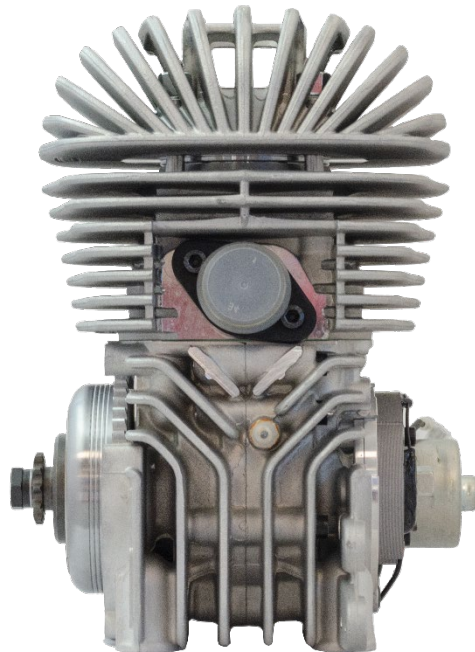
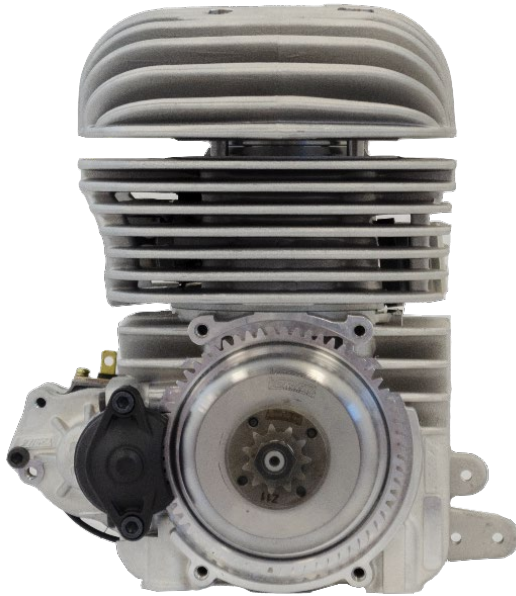
Approvata da ACI Sport in data 29/01/2024
Approved by ACI Sport on 29/01/2024
Approuvée par ACI Sport le 29/01/2024

CRONOLOGIA AGGIORNAMENTI
UPDATES TIMELINE
HISTORIQUE DES MISES A' JOUR

AGGIORNAMENTO UPDATED MIS A' JOUR	DATA APPROVAZIONE DATE OF APPROVAL DATE D'APPROBATION	PAGINA PAGE PAGE

SCHEDA D'IDENTIFICAZIONE
IDENTIFICATION SHEET
FICHE D'IDENTIFICATION

La presente scheda di identificazione riproduce descrizioni, illustrazioni e dimensioni del motore **MINI ROK**.
 This Identification Sheet reproduces descriptions, illustrations and dimensions of the **MINI ROK**.
 La présente Fiche d'Identification reproduit descriptions, illustrations et dimensions du moteur **MINI ROK**.


ATTENTION
TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.

Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati, per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito (prodotto ed assemblato), inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale. Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.

ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.

Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what originally produced (manufactured and assembled). Furthermore this includes any addition and /or removal of material.

All dimensions in the technical drawings are in mm.

TOUTES LES PARTIES DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.

Ni le moteur ni les accessoires peuvent être modifiés, qu'il s'agisse d'un changement de forme, de contenu ou de fonctionnement, représentant une condition de différence par rapport à sa construction d'origine (produit et assemblé), ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux. Toutes les cotes dans les dessins techniques sont en mm.



MINI ROK 2024



Automobile Club d'Italia
SPORT

INFORMAZIONI DI BASE E CARATTERISTICHE TECNICHE TECHNICAL INFORMATION AND CHARACTERISTICS INFORMATION DE BASE ET CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

ALESAGGIO ORIGINALE	ORIGINAL BORE	ALESAGE D'ORIGINE	41,96 mm
ALESAGGIO MASSIMO	MAX ALLOWED BORE	ALESAGE MAXIMUM	42.10 mm
CORSA	STROKE	COURSE	43 +/- 0,1 mm
CILINDRATA ORIGINALE	ORIGINAL DISPLACEMENT	CAPACITE' D'ORIGINE	60 cc
INTERASSE BIELLA	CONROD C-TO-C DISTANCE	ENTRAXE DE LE BIELLE	90 +/- 0,1 mm
PESO DELLA BIELLA	WEIGHT OF CONROD	POIDS DE LA BIELLE	94g +/- 2g
PIGNONE	SPROCKET	PIGNON	Z10-Z11-Z12

SVILUPPO DEL CILINDRO E DISTRIBUZIONE CYLINDER DEVELOPEMENT AND DISTRIBUTION DEVELOPPEMENT DU CYLINDRE ET DISTRIBUTION

SCARICO	EXHAUST PORT	ECHAPPEMENT	154° MAX
TRAVASI PRINCIPALI	MAIN TRANSFER	TRANSFERES PRINCIPAL	116° ±1.5°
AMMISSIONE	ADMISSION	ADMISSION	143° ±1.5°

Controllo della distribuzione come descritto nel Regolamento Tecnico del Trofeo di Marca Rok Cup 2024 art. 8 e 8.1

Check of the distribution as described in the Rok Cup 2024 Technical Regulation. Art. 8 and 8.1

Contrôle de la distribution tel que décrit dans le règlement technique du trophée de la marque Rok Cup 2024 art. 8 et 8.1

Il controllo deve essere effettuato a testa smontata (coppia di serraggio prigionieri: 1.8 kgm).

Measurement must be done with engine head dismantled (studs tightening torque: 1.8 kgm).

Le contrôle doit être effectué avec la tête démontée (couple de serrage des goujons: 1.8 kgm).

ATTENTION

TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.

Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati, per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito (prodotto ed assemblato), inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale. Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.






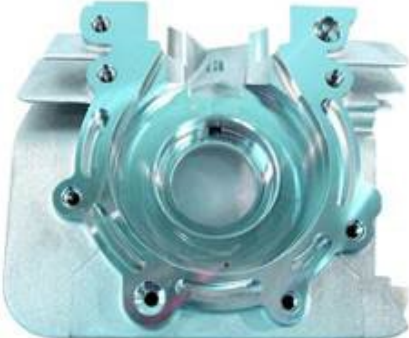
ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.

Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what originally produced (manufactured and assembled). Furthermore this includes any addition and /or removal of material.

All dimensions in the technical drawings are in mm.

TOUTES LES PARTIES DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.

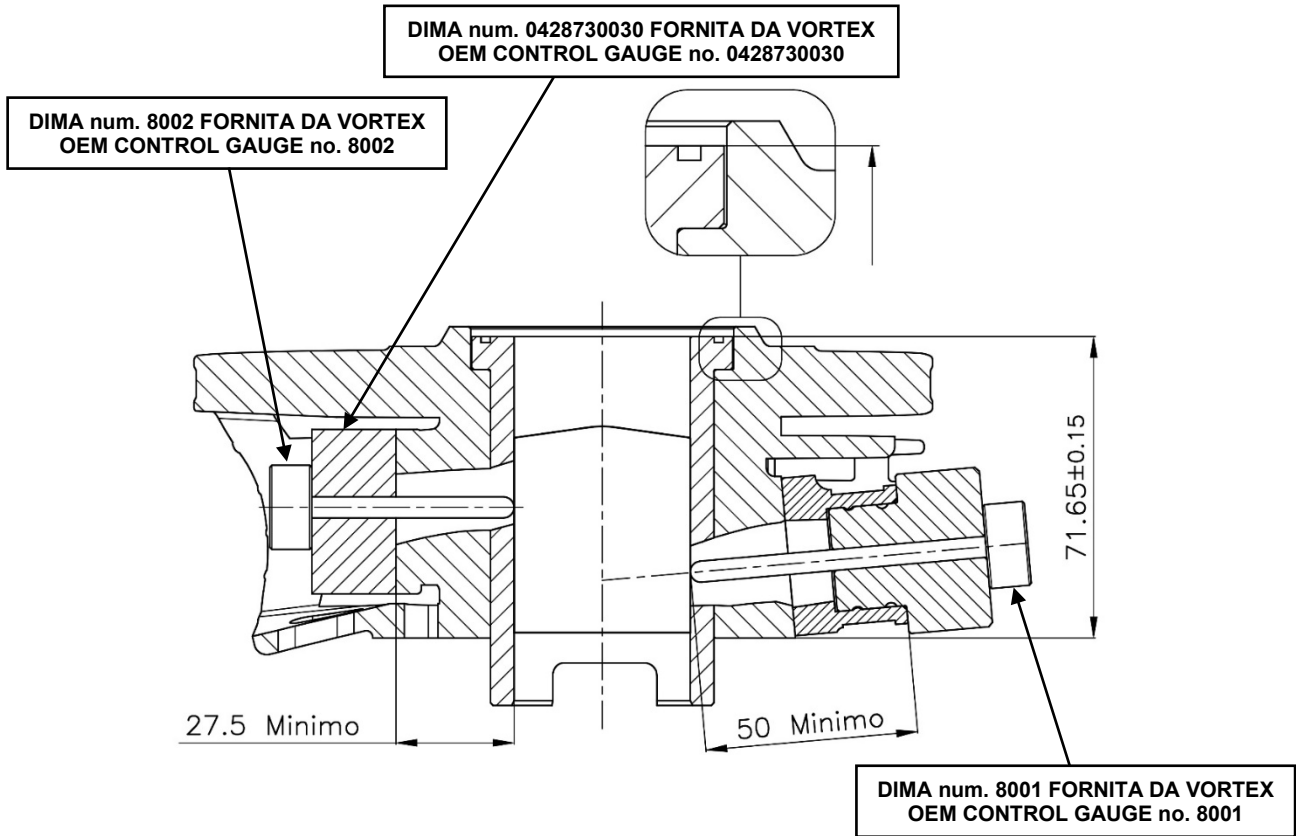
Ni le moteur ni les accessoires peuvent être modifiés, qu'il s'agisse d'un changement de forme, de contenu ou de fonctionnement, représentant une condition de différence par rapport à sa construction d'origine (produit et assemblé), ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux. Toutes les cotes dans les dessins techniques sont en mm.

<p>FOTO DEL MOTORE LATO SUPERIORE PICTURE ENGINE UPPER SIDE PHOTO MOTEUR VUE SUPERIOR</p>	<p>FOTO DEL MOTORE LATO INFERIORE PICTURE ENGINE LOWER SIDE PHOTO MOTEUR VUE INFERIOR</p>
	
<p>BASE CILINDRO CYLINDER BASE PIED DU CYLINDRE</p>	<p>TESTA E CAMERA DI COMBUSTIONE CYLINDERHEAD AND COMBUSTION CHAMBER CULASSE ET CHAMBRE DE COMBUSTION</p>
	
<p>FOTO DEI CARTER PICTURE OF THE CRANKCASE PHOTO DU CARTER</p>	<p>FOTO INTERNA DEL CARTER INTERIOR PICTURE OF THE CRANKCASE PHOTO ENTERIEUR DU CARTER</p>
	

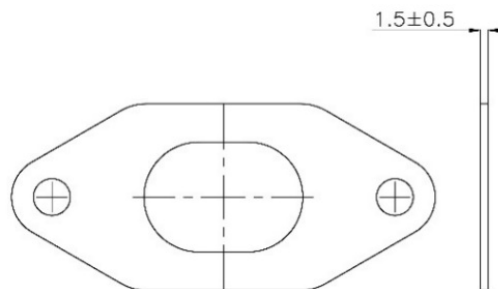
<p>ATTENTION</p>	<p><u>TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.</u> Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati, per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito (prodotto ed assemblato), inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale. Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.</p> <p><u>ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.</u> Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what originally produced (manufactured and assembled). Furthermore this includes any addition and /or removal of material. All dimensions in the technical drawings are in mm.</p> <p><u>TOUTES LES PARTIES DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.</u> Ni le moteur ni les accessoires peuvent être modifiés, qu'il s'agisse d'un changement de forme, de contenu ou de fonctionnement, représentant une condition de différence par rapport à sa construction d'origine (produit et assemblé), ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux. Toutes les cotes dans les dessins techniques sont en mm.</p>
-------------------------	--

**SEZIONE DEL CILINDRO
CYLINDER SECTION
COUPE PAR SECTION DU CYLINDRE**

**DISTANZA MINIMA DEL PIANO APPOGGIO CARBURATORE DALL' ASSE DEL CILINDRO
MINIMUM DISTANCE OF THE CARBURETTOR SUPPORTING PLATE FROM THE CYLINDER AXLE
DISTANCE MINIMAL DU SOL DU CARBURATEUR OU CYLINDRE**



**GUARNIZIONE SCARICO
EXHAUST GASKET
POT D'ÉCHAPEMENT**



TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.

Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati, per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito (prodotto ed assemblato), inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale. Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.

ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.

Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what originally produced (manufactured and assembled). Furthermore this includes any addition and /or removal of material.

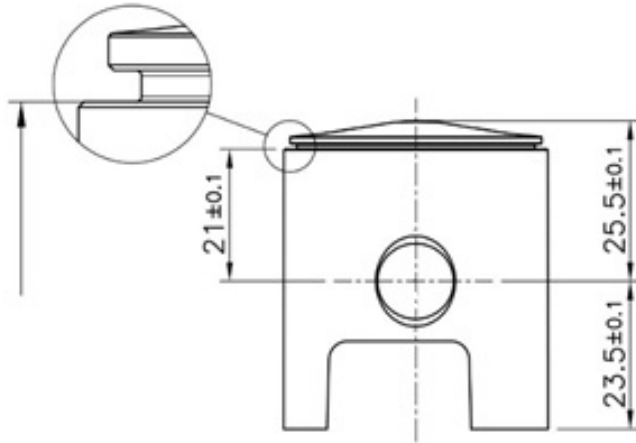
All dimensions in the technical drawings are in mm.

TOUTES LES PARTIES DU MOTEUR DOIVENT ÊTRE ORIGINALES VORTEX ROK.

Ni le moteur ni les accessoires peuvent être modifiés, qu'il s'agisse d'un changement de forme, de contenu ou de fonctionnement, représentant une condition de différence par rapport à sa construction d'origine (produit et assemblé), ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux. Toutes les cotes dans les dessins techniques sont en mm.

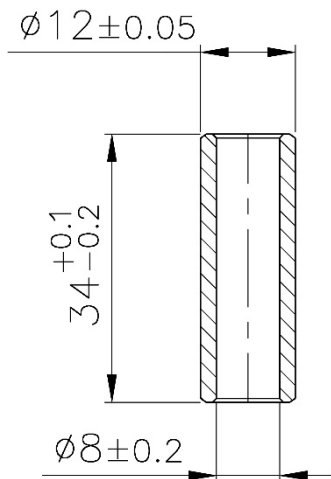
ATTENTION

**PISTONE
PISTON
PISTON**



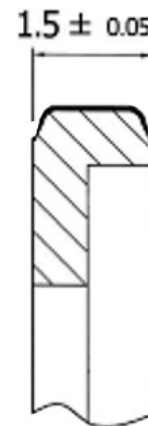
PESO – WEIGHT - POIDS
59 gr +/- 5 gr

**SPINOTTO PISTONE
PISTON PIN
AXE DE PISTON**



PESO – WEIGHT - POIDS
15 gr Min

**DETTAGLIO SEGMENTO PISTONE
PISTON RING DETAIL PIECE
DETAILLE DU SEGMENT DE PISTON**



ATTENTION

TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.

Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati, per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito (prodotto ed assemblato), inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale. Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.

ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.

Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what originally produced (manufactured and assembled). Furthermore this includes any addition and /or removal of material.

All dimensions in the technical drawings are in mm.

TOUTES LES PARTIES DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.

Ni le moteur ni les accessoires peuvent être modifiés, qu'il s'agisse d'un changement de forme, de contenu ou de fonctionnement, représentant une condition de différence par rapport à sa construction d'origine (produit et assemblé), ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux. Toutes les cotes dans les dessins techniques sont en mm.

FOTO E MARCHIATURA DEL PISTONE
 PICTURE AND MARKING OF THE PISTON
 PHOTO ET MARQUAGE DU PISTON

Obbligatorio avere il pistone marchiato VORTEX in fusione come da figura.
 Mandatory to have the brand VORTEX cast piston as shown in the picture.
 Obligatoire d'avoir le piston en fonte marque VORTEX comme sur la figure.

Obbligatorio avere il numero di CONCHIGLIA marchiato come da figura.
 Mandatory to have the number of the mold cast as shown in the picture.
 Il est obligatoire d'avoir le numéro de moule marqué comme indiqué sur la figure.

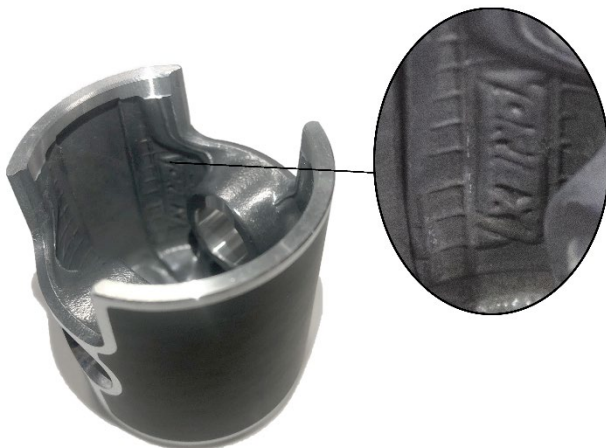
OPTION 1



OPTION 1



OPTION 2



OPTION 2



ATTENTION

TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.

Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati, per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito (prodotto ed assemblato), inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale. Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.

ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.

Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what originally produced (manufactured and assembled). Furthermore this includes any addition and /or removal of material.

All dimensions in the technical drawings are in mm.

TOUTES LES PARTIES DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.

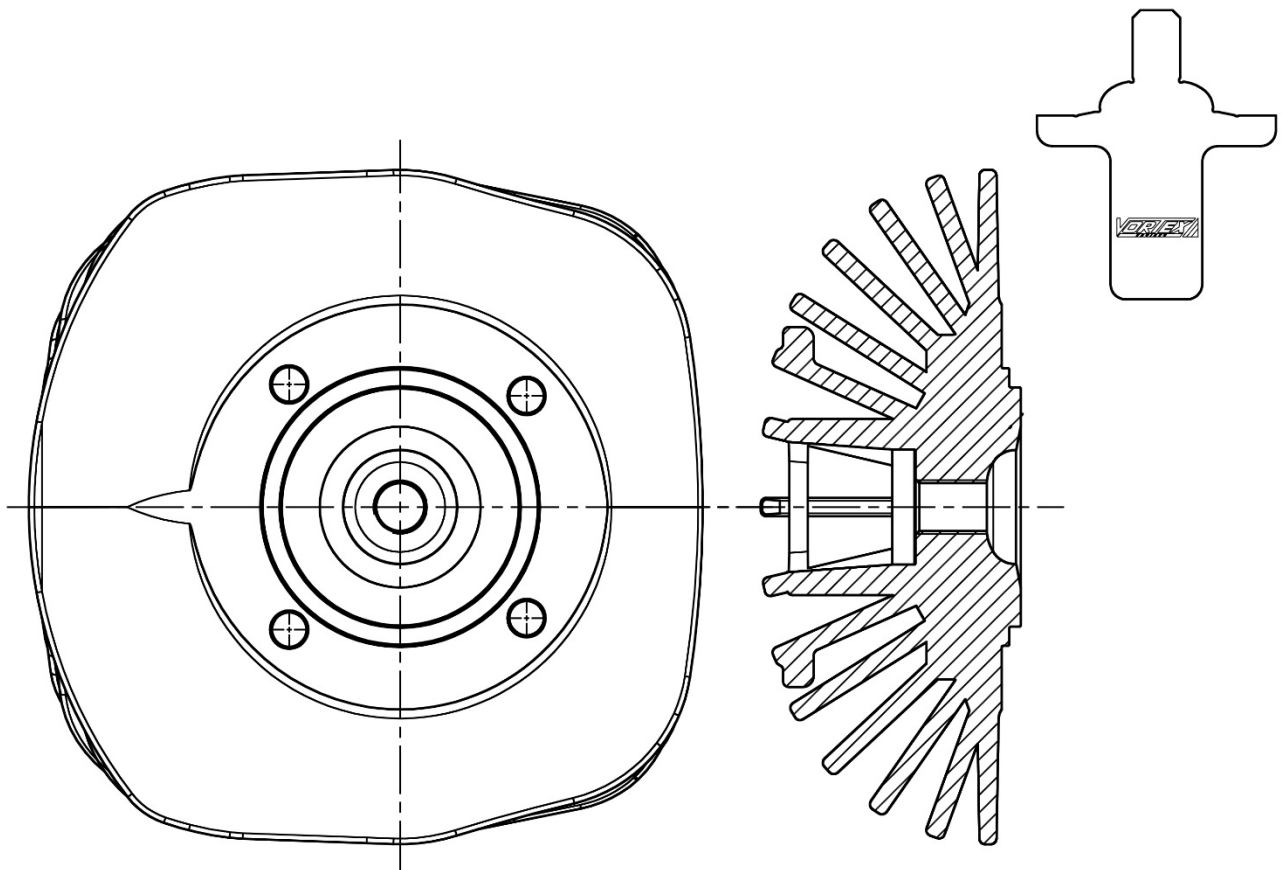
Ni le moteur ni les accessoires peuvent être modifiés, qu'il s'agisse d'un changement de forme, de contenu ou de fonctionnement, représentant une condition de différence par rapport à sa construction d'origine (produit et assemblé), ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux. Toutes les cotes dans les dessins techniques sont en mm.

**DISEGNO DELLA TESTA E CAMERA DI COMBUSTIONE
DRAWING OF CYLINDERHEAD AND COMBUSTION CHAMBER
DISSIN DU CULASSE ET CHAMBRE DE COMBUSTION**

Volume della camera di combustione, come descritto nel Regolamento Tecnico ROK CUP 2024 art 7
Volume of combustion chamber, as described in the Rok Cup Technical Regulation 2024 art 7
Volume de la chambre de combustion, tel que décrit dans le règlement technique Rok Cup 2024 art. 7

SQUISH THICKNESS – SQUISH - EPESEUR DE SQUISH: 0,8mm MIN

**DIMA CONTROLLO PROFILO CAMERA DI COMBUSTIONE
TEMPLATE FOR CHECKING THE COMBUSTION
CHAMBER PROFILE
GABARIT POUR LA VERIFICATION DU PROFIL DE LA
CHAMBRE DE COMBUSTION**



ATTENTION

TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.

Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati, per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito (prodotto ed assemblato), inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale. Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.

ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.

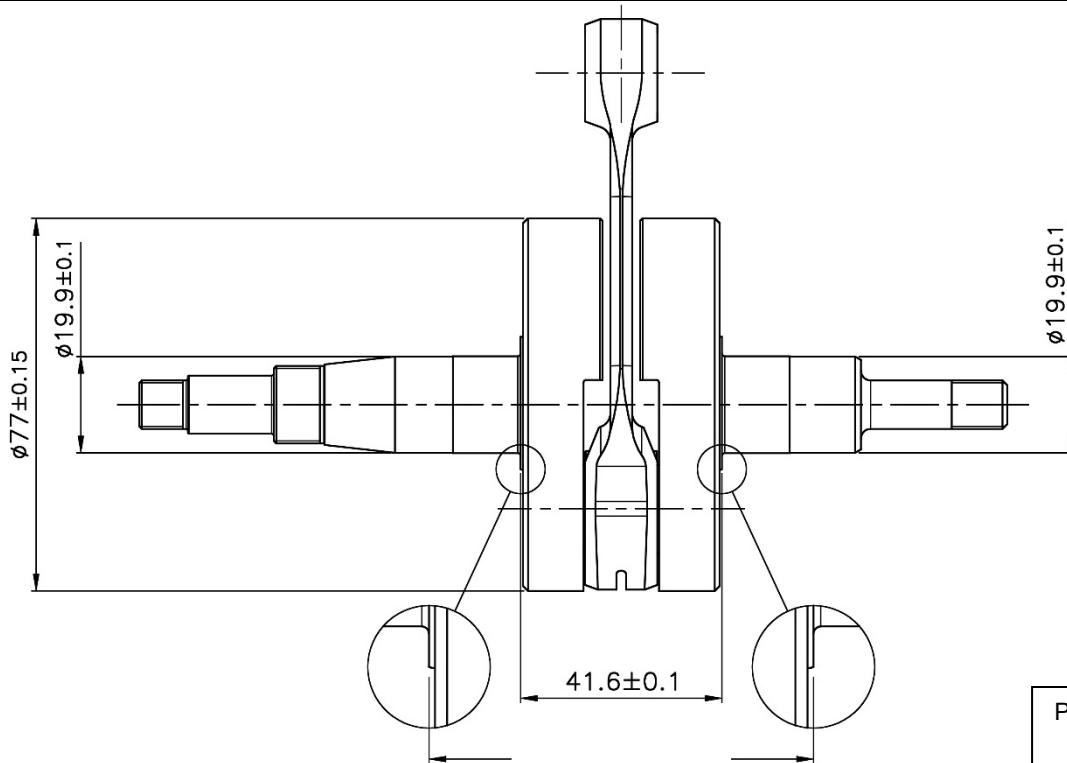
Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what originally produced (manufactured and assembled). Furthermore this includes any addition and /or removal of material.

All dimensions in the technical drawings are in mm.

TOUTES LES PARTIES DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.

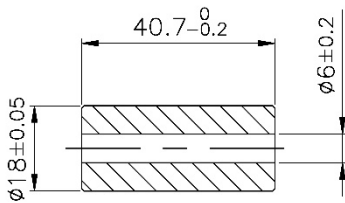
Ni le moteur ni les accessoires peuvent être modifiés, qu'il s'agisse d'un changement de forme, de contenu ou de fonctionnement, représentant une condition de différence par rapport à sa construction d'origine (produit et assemblé), ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux. Toutes les cotes dans les dessins techniques sont en mm.

**ALBERO MOTORE E ASSE D'ACCOPIAMENTO
CRANKSHAFT AND CRANKPIN
VILEBREQUIN ET AXE DE VILLEBREQUIN**



Peso – Weight – Poids
1.312g +/- 10g

**ASSE DI ACCOPIAMENTO
CRANK PIN
AXE DE FIXATION**



Peso – Weight – Poids
71g +/- 1g

OPTION 1



OPTION 2



ATTENTION

TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.

Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati, per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito (prodotto ed assemblato), inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale. Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.

ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.

Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what originally produced (manufactured and assembled). Furthermore this includes any addition and /or removal of material.

All dimensions in the technical drawings are in mm.

TOUTES LES PARTIES DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.

Ni le moteur ni les accessoires peuvent être modifiés, qu'il s'agisse d'un changement de forme, de contenu ou de fonctionnement, représentant une condition de différence par rapport à sa construction d'origine (produit et assemblé), ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux. Toutes les cotes dans les dessins techniques sont en mm.

FOTO E TIMBRATURA DELLA BIELLA
 PICTURES AND MARKING OF CONROD
 PHOTO ET MARQUAGE DE LA BIELLE COUTE DROITE



FOTO DELL'ALBERO MOTORE EVIDENZIANDO MASSE PER EQUILIBRATURA
 PICTURE OF CRANKSHAFT WITH THE BALANCER
 PHOTO DE VILEBREQUIN



ATTENTION

TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.

Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati, per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito (prodotto ed assemblato), inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale. Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.

ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.

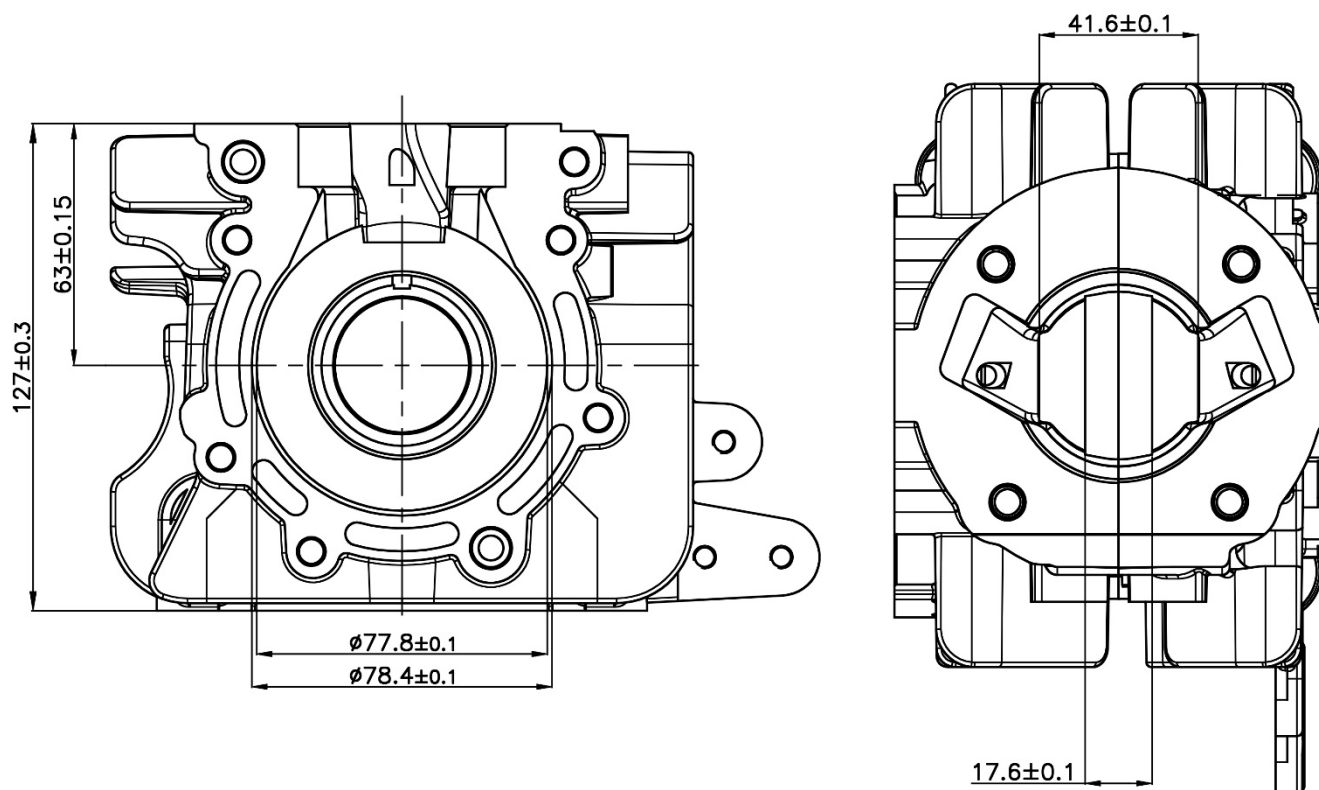
Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what originally produced (manufactured and assembled). Furthermore this includes any addition and /or removal of material.

All dimensions in the technical drawings are in mm.

TOUTES LES PARTIES DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.

Ni le moteur ni les accessoires peuvent être modifiés, qu'il s'agisse d'un changement de forme, de contenu ou de fonctionnement, représentant une condition de différence par rapport à sa construction d'origine (produit et assemblé), ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux. Toutes les cotes dans les dessins techniques sont en mm.

VISTA INTERNA DEL CARTER E VISTA DI ASSIEME
INTERIOR VIEW OF THE CRANKCASE AND ASSEMBLY VIEW
VUE DE LA PARTIE INTERIEURE DU CARTER ET DESSIN D'ASSEMBLAGE



CUSCINETTI ALBERO MOTORE
CRANKSHAFT BEARINGS
PALIERS DE VILEBREQUIN

TIPO TYPE TIPE	DIMENSIONI DIMENSION DIMENSIONS	CARATTERISTICHE CHARACTERISTICS CARACTÉRISTIQUES
Marca libera/Free brand/ Marque libre 6204.C4	20x47x14mm	Sfere In Acciaio/ Steel Balls/ Billes D'acier 8

ATTENTION

TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.

Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati, per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito (prodotto ed assemblato), inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale. Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.

ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.

Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what originally produced (manufactured and assembled). Furthermore this includes any addition and /or removal of material.

All dimensions in the technical drawings are in mm.

TOUTES LES PARTIES DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.

Ni le moteur ni les accessoires peuvent être modifiés, qu'il s'agisse d'un changement de forme, de contenu ou de fonctionnement, représentant une condition de différence par rapport à sa construction d'origine (produit et assemblé), ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux. Toutes les cotes dans les dessins techniques sont en mm.

FOTO DEL DETTAGLIO DELLA POSIZIONE PARAOLIO ALBERO MOTORE
 DETAIL PHOTO OF THE CRANKSHAFT OIL SEAL POSITION
 PHOTO DE DÉTAIL DE LA POSITION DU JOINT D'HUILE DU VILEBREQUIN



ATTENTION

TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.

Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati, per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito (prodotto ed assemblato), inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale. Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.

ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.

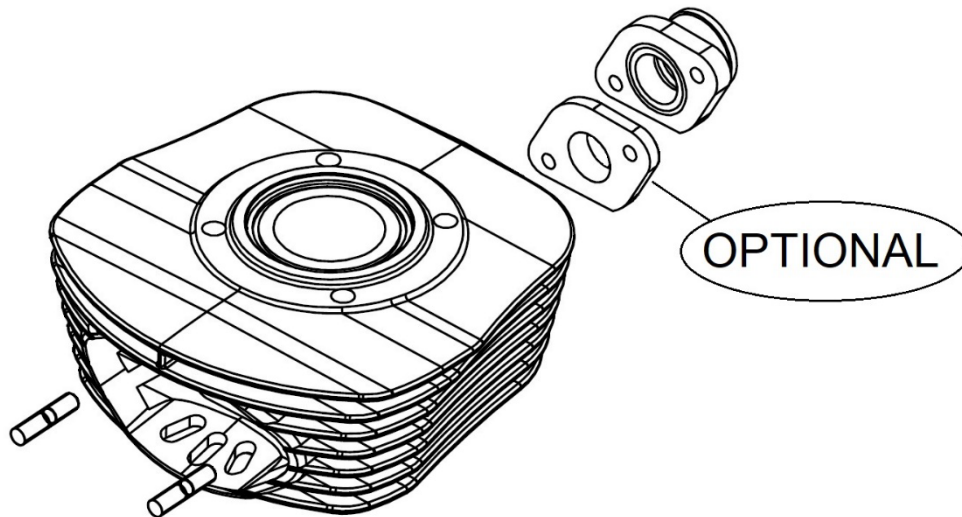
Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what originally produced (manufactured and assembled). Furthermore this includes any addition and /or removal of material.

All dimensions in the technical drawings are in mm.

TOUTES LES PARTIES DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.

Ni le moteur ni les accessoires peuvent être modifiés, qu'il s'agisse d'un changement de forme, de contenu ou de fonctionnement, représentant une condition de différence par rapport à sa construction d'origine (produit et assemblé), ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux. Toutes les cotes dans les dessins techniques sont en mm.

**DISTANZIALE COLLETTORE DI ASPIRAZIONE
INTAKE MANIFOLD SPACER
ENTRETOISE COLLECTEUR D'ADMIS**



OPZIONALE – OPTIONAL – OPTIONNEL



Diametro foro 21,80mm +/- 0,2mm
Spessore 5mm +/- 0,2mm

Thickness 5mm +/- 0.2mm
Hole diameter 21,80 +/- 0,2mm

Diamètre du trou 21,80mm +/- 0,2mm
Épaisseur 5mm +/- 0,2mm

ATTENTION

TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.

Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati, per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito (prodotto ed assemblato), inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale. Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.

ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.

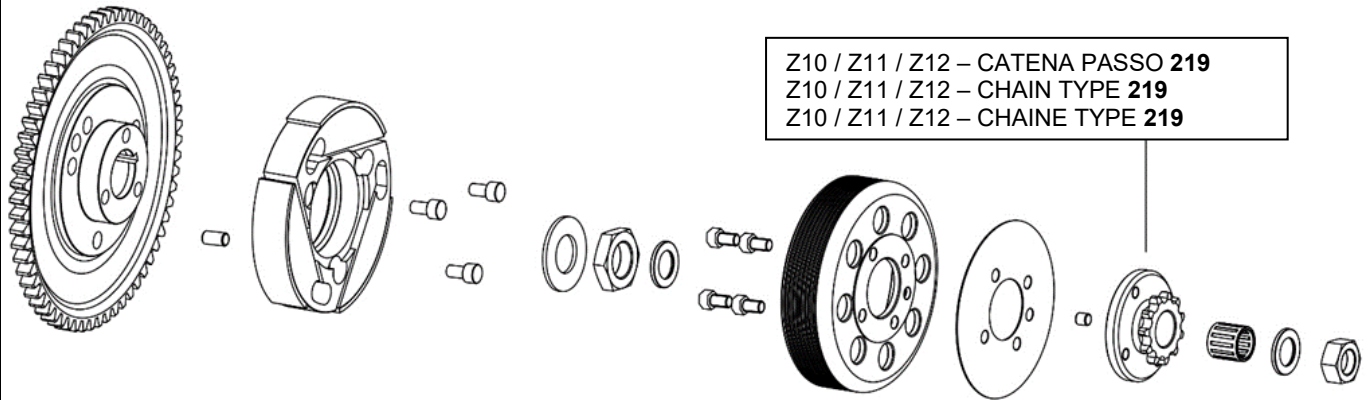
Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what originally produced (manufactured and assembled). Furthermore this includes any addition and /or removal of material.

All dimensions in the technical drawings are in mm.

TOUTES LES PARTIES DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.

Ni le moteur ni les accessoires peuvent être modifiés, qu'il s'agisse d'un changement de forme, de contenu ou de fonctionnement, représentant une condition de différence par rapport à sa construction d'origine (produit et assemblé), ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux. Toutes les cotes dans les dessins techniques sont en mm.

**ROTORE FRIZIONE COMPLETO CON INGRANAGGIO AVVIAMENTO
COMPL. CLUTCH ROTOR WITH STARTING GEAR
ROTOR EMBRAYAGE AVEC VITESSE DE DEMARRAGE**



NUMERO DI PARTI: **20**
PARTS QUANTITY: **20**
NOMBRE DE PIÈCES COMPOSANTES: **20**

PESO DELLA FRIZIONE COMPLETA DI INGRANAGGIO AVVIAMENTO E PROTEZIONE: **855 gr +/- 15g**
WEIGHT OF THE COMPLETE CLUTCH WITH STARTING GEAR AND PROTECTION: **855 gr +/- 15g**
POIDS DE L'EMBRAYAGE COMPLETE AVEC ENGRENAGE DEMARRAGE ET PROTECTION: **855 gr +/- 15g**

REGIME DI ATTACCO (MASSIMO) VERIFICABILE IN OGNI MOMENTO DELLA MANIFESTAZIONE: **3500RPM**
ENGAGEMENT SPEED (MAXIMUM) CAN BE VERIFIED IN EVERY MOMENT OF THE EVENT: **3500RPM**
VITESSE DE ENTRAINEMENT (MAXIMUM) VERIFIABLE DANS TOUS LES MOMENTS DE LA MANIFESTATION: **3500RPM**

TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.

Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati, per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito (prodotto ed assemblato), inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale. Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.

ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.

Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what originally produced (manufactured and assembled). Furthermore this includes any addition and /or removal of material.

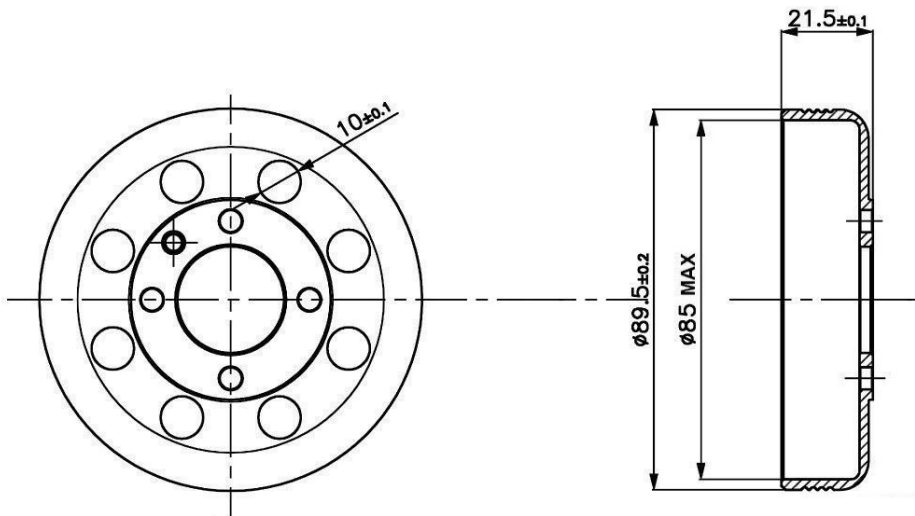
All dimensions in the technical drawings are in mm.

TOUTES LES PARTIES DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.

Ni le moteur ni les accessoires peuvent être modifiés, qu'il s'agisse d'un changement de forme, de contenu ou de fonctionnement, représentant une condition de différence par rapport à sa construction d'origine (produit et assemblé), ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux. Toutes les cotes dans les dessins techniques sont en mm.

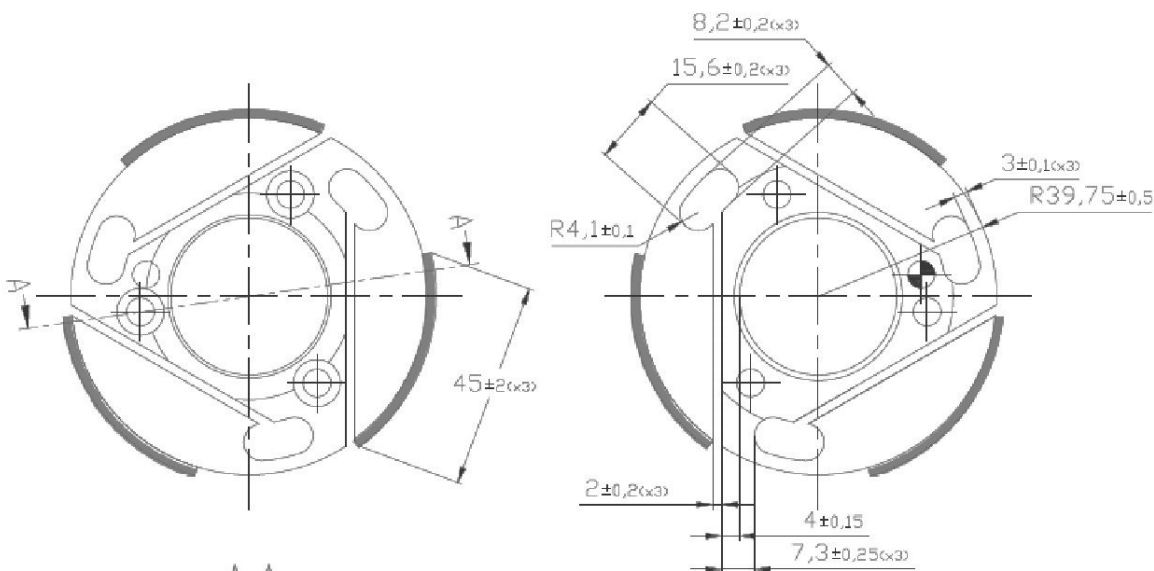
ATTENTION

CAMPANA E ROTORE HOUSING AND ROTOR ROTOR ET BELL



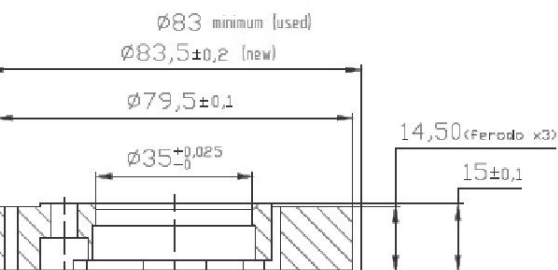
**PESO DELLA CAMPANA
WEIGHT OF CLUTCH HOUSING
POIDS DU BELL**

177gr +/- 5g



**PESO DEL ROTORE FRIZIONE
WEIGHT OF CLUTCH ROTOR
POIDS DU ROTOR EMBRAYAGE**

356 gr +/- 10g



ATTENTION

TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.

Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati, per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito (prodotto ed assemblato), inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale. Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.

ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.

Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what originally produced (manufactured and assembled). Furthermore this includes any addition and /or removal of material.

All dimensions in the technical drawings are in mm.

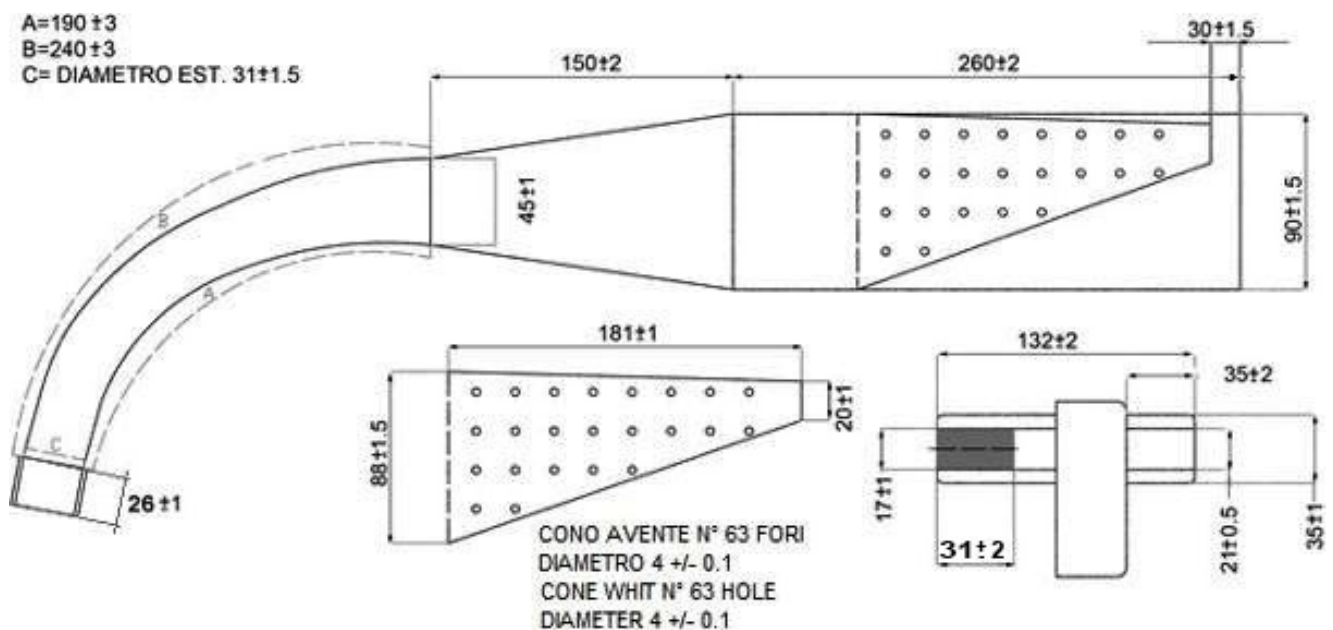
TOUTES LES PARTIES DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.

Ni le moteur ni les accessoires peuvent être modifiés, qu'il s'agisse d'un changement de forme, de contenu ou de fonctionnement, représentant une condition de différence par rapport à sa construction d'origine (produit et assemblé), ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux. Toutes les cotes dans les dessins techniques sont en mm.

**MARMITTA
EXHAUST MUFFLER
ECHAPEMENT**

**MISURA COLLETTORE COMPRESA SALDATURA.
DIMENSION OF COLLECTOR INCLUDING WELDING.
DIMENSION COLLECTEUR COMPRIS SOUDAGE.**

**PESO MARMITTA
EXHAUST WEIGHT
POIDS D'ECHAPEMENT** **1,372gr +/- 5%**



ATTENTION

TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.

Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati, per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito (prodotto ed assemblato), inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale. Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.

ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.

Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what originally produced (manufactured and assembled). Furthermore this includes any addition and /or removal of material.

All dimensions in the technical drawings are in mm.

TOUTES LES PARTIES DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.

Ni le moteur ni les accessoires peuvent être modifiés, qu'il s'agisse d'un changement de forme, de contenu ou de fonctionnement, représentant une condition de différence par rapport à sa construction d'origine (produit et assemblé), ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux. Toutes les cotes dans les dessins techniques sont en mm.

FOTO E MARCHIATURA DELLA MARMITTA
 PHOTO AND MARKING OF THE EXHAUST
 PHOTO ET MARQUAGE DE L'ÉCHAPPEMENT



SULLA MARMITTA DEVE ESSERE PRESENTE IN SEDE DI VERIFICA IL LOGO DI RICONOSCIMENTO ROK MINI.

DURING EXAMINATION, ON THE EXHAUST IT MUST BE INDICATED THE IDENTIFICATION LOGO ROK MINI.

PENDANT LA VERIFICATION, SUR LE POT D'ÉCHAPPEMENT, IL DOIT ÊTRE PRÉSENT LE LOGO DE RECONNAISSANCE ROK MINI.

TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.

Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati, per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito (prodotto ed assemblato), inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale. Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.

ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.

Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what originally produced (manufactured and assembled). Furthermore this includes any addition and /or removal of material.

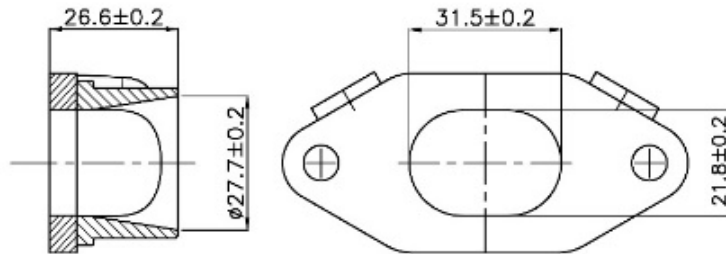
All dimensions in the technical drawings are in mm.

TOUTES LES PARTIES DU MOTEUR DOIVENT ÊTRE ORIGINALES VORTEX ROK.

Ni le moteur ni les accessoires peuvent être modifiés, qu'il s'agisse d'un changement de forme, de contenu ou de fonctionnement, représentant une condition de différence par rapport à sa construction d'origine (produit et assemblé), ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux. Toutes les cotes dans les dessins techniques sont en mm.

ATTENTION

**COLLETTORE DI SCARICO
EXHAUST MANIFOLD
COLLECTEUR ECHAPPEMENT**



ATTENTION

TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.

Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati, per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito (prodotto ed assemblato), inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale. Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.

ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.

Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what originally produced (manufactured and assembled). Furthermore this includes any addition and /or removal of material.

All dimensions in the technical drawings are in mm.

TOUTES LES PARTIES DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.

Ni le moteur ni les accessoires peuvent être modifiés, qu'il s'agisse d'un changement de forme, de contenu ou de fonctionnement, représentant une condition de différence par rapport à sa construction d'origine (produit et assemblé), ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux. Toutes les cotes dans les dessins techniques sont en mm.

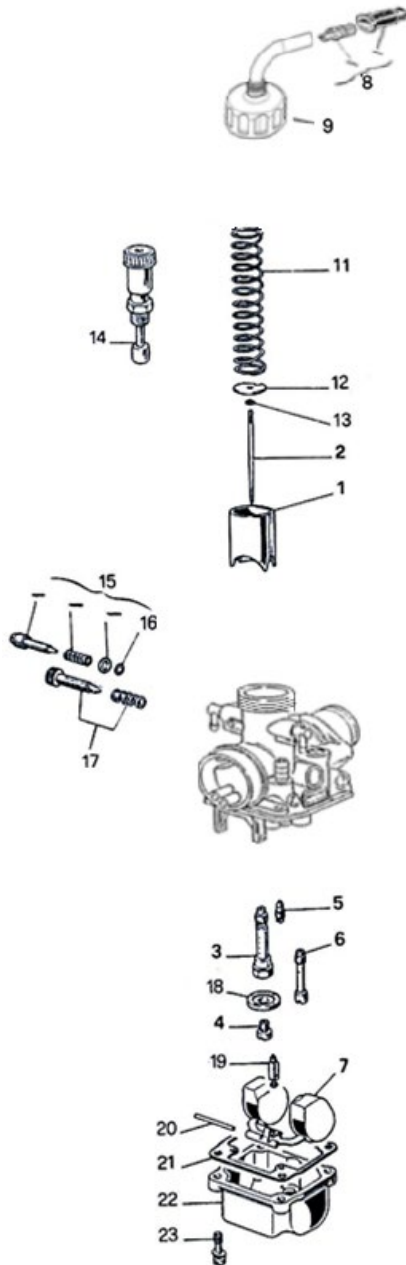
CARBURATORE DELL'ORTO PHBG 18 BS E COMPONENTI
CARBURETTOR DELL'ORTO PHBG 18 BS AND COMPONENTS
CARBURATEUR DELL'ORTO PHBG 18 BS ET COMPONENTS

COMPONENTI

- 1- VALVOLA GAS 40X64
- 2- SPILLO CONICO W 23
- 3- POLVERIZZATORE AN 266
- 4- GETTO MASSIMO
- 5- GETTO MINIMO 50
- 6- GETTO AVVIAMENTO 60
- 7- GALLEGGIANTE gr.4
- 8- KIT TUBETTO 90°
- 9- KIT COPERCHIO CAMERA MISCELA
- 10- GUARNIZIONE COPERCHIO CAMERA MISCELA
- 11- MOLLA RICHIAMO VALVOLA GAS
- 12- PIASTRINA RITEGNO FERMAGLIO SPILLO CONICO
- 13- FERMAGLIO SPILLO CONICO
- 14- DISPOSITIVO AVVIAMENTO
- 15- KIT VITE REGOLAZIONE MISCELA MINIMO
- 16- GUARNIZIONE VITE REGOLAZIONE MISCELA MINIMO
- 17- KIT VITE REGOLAZIONE VALVOLA GAS
- 18- FONDELLO
- 19- SPILLO CHIUSURA BENZINA
- 20- PERNO GALLEGGIANTE
- 21- GUARNIZIONE VASCHETTA
- 22- VASCHETTA
- 23- VITE FISSAGGIO VASCHETTA

COMPONENTS

- 1- GAS VALVE 40X64
- 2- CONICAL NEEDLE W23
- 3- SPRAY NOZZLE AN266
- 4- JET MAX.
- 5- JET MIN. 50
- 6- STARTING JET 60
- 7- FLOAT 4 gr.
- 8- TUBE 90° KIT
- 9- CHAMBER MIXTURE COVER KIT
- 10- CHAMBER MIXTURE COVER GASKET
- 11- GAS VALVE SPRING
- 12- CONICAL NEEDLE FASTENER FIX PLATE
- 13- CONICAL NEEDLE FASTENER
- 14- STARTING DEVICE
- 15- ADJUSTMENT MINIMUM SCREW KIT
- 16- ADJUSTMENT MINIMUM SCREW GASKET
- 17- ADJUSTMENT GAS VALVE SCREW KIT
- 18- BOTTOM
- 19- GAS NEEDLE CLOSING
- 20- FLOAT PEG
- 21- FLOAT CHAMBER GASKET
- 22- FLOAT CHAMBER
- 23- FLOAT CHAMBER FIXING SCREW



ATTENTION

TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.

Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati, per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito (prodotto ed assemblato), inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale. Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.

ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.

Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what originally produced (manufactured and assembled). Furthermore this includes any addition and /or removal of material.

All dimensions in the technical drawings are in mm.

TOUTES LES PARTIES DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.

Ni le moteur ni les accessoires peuvent être modifiés, qu'il s'agisse d'un changement de forme, de contenu ou de fonctionnement, représentant une condition de différence par rapport à sa construction d'origine (produit et assemblé), ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux. Toutes les cotes dans les dessins techniques sont en mm.

**UNICA TARATURA CONSENTITA
ONLY ALLOWED SETTING
CONFIGURATION SEULEMEN PERMIS**

	COD. VORTEX	COD. DELLORTO
Valvola gas 40 – gas valve – valve gaz	W947540-764	947540
Spillo conico W23 – mixture needle W23 – anguille W23	W959523	959523
Polverizzatore AN266 – spary nozzle AN266 – pulverisateur AN266	W9511266	09511266-28
Getto max – high speed jet – gicleur max- LIBERO - FREE	W148697	0148697-02
Getto minimo 50 – idle jet 50– gicleur minimum 50	W148850	0148850-02
Getto emulsionatore 60 – idle jet 60 – emulser minimum 60	W950160	0950160-02

**POMPA BENZINA DELL'ORTO
DELL'ORTO FUEL PUMP
POMPE D'ESSENCE DELL'ORTO**



cod. 11023

**E' CONSENTITO IL SOLO UTILIZZO DEL TUBO BENZINA IN MANDATA.
E' FATTO DIVIETO DELL'UTILIZZO DEL RITORNO TUBO BENZINA AL SERBATOIO CARBURANTE.
È CONSENTITO MONTARE SOLTANTO (N°1) UN FILTRO CARBURANTE TRA SERBATOIO E POMPA CARBURANTE.**

**IT IS ALLOWED ONLY THE USE OF THE OUTLET FUEL PIPE.
IT IS FORBIDDEN THE USE OF THE RETURN FUEL PIPE TO THE FUEL TANK.
IT IS ALLOWED TO MOUNT ONLY N° 1 (ONE) FUEL FILTER BETWEEN TANK AND FUEL PUMP.**

**IL N'EST AUTORISÉE QUE L'EMPLOI DU TUYAU D'ESSENCE DE L'ALIMENTATION.
IL EST INTERDIT L'EMPLOI DU TUYAU D'ESSENCE DE RETOUR VERS LE RÉSERVOIR DE CARBURANT.
IL EST AUTORISÉ À INSTALLER UNIQUEMENT (N ° 1) UN FILTRE À CARBURANT ENTRE RÉSERVOIR ET POMPE À CARBURANT.**

TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.

Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati, per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito (prodotto ed assemblato), inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale. Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.

ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.

Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what originally produced (manufactured and assembled). Furthermore this includes any addition and /or removal of material.

All dimensions in the technical drawings are in mm.

TOUTES LES PARTIES DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.

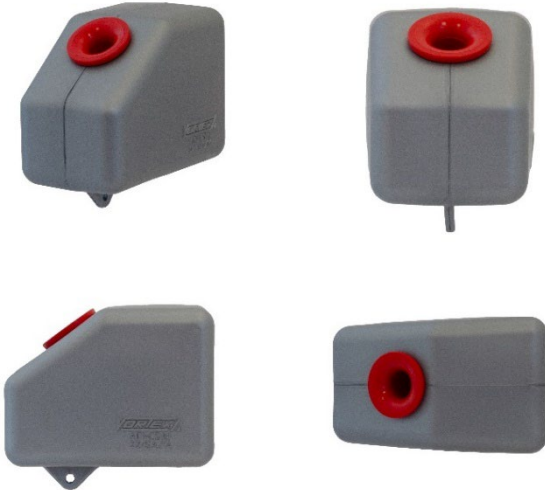
Ni le moteur ni les accessoires peuvent être modifiés, qu'il s'agisse d'un changement de forme, de contenu ou de fonctionnement, représentant une condition de différence par rapport à sa construction d'origine (produit et assemblé), ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux. Toutes les cotes dans les dessins techniques sont en mm.

ATTENTION

**FILTRO D'ASPIRAZIONE
INLET SILENCER
SILENCIEUX D'ASPIRATION**

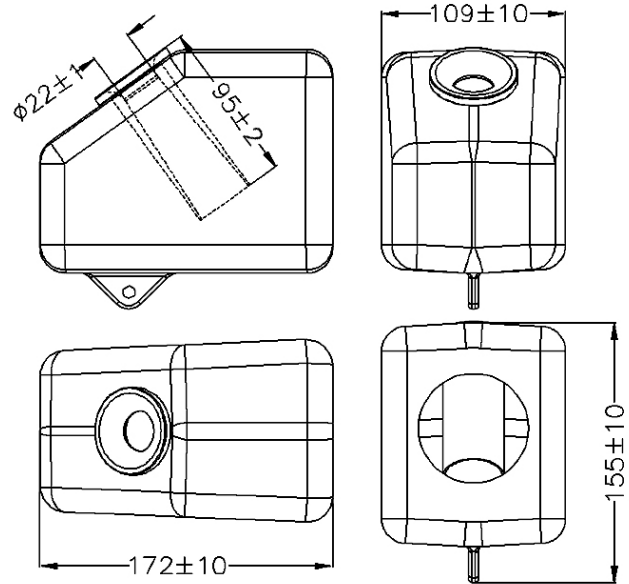
**MODELLO, TIPO
MODEL, TYPE
MODELE, TYPE**

MINI



MARCHIATO VORTEX
MARKED VORTEX
MARQUE VORTEX

RETINA OPZIONALE
AIR FILTER MESH AS OPTIONAL
FILTRE FILET EN OPTION



OPTION 1



OPTION 2



ATTENTION

TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.

Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati, per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito (prodotto ed assemblato), inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale. Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.

ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.

Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what originally produced (manufactured and assembled). Furthermore this includes any addition and /or removal of material.

All dimensions in the technical drawings are in mm.

TOUTES LES PARTIES DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.

Ni le moteur ni les accessoires peuvent être modifiés, qu'il s'agisse d'un changement de forme, de contenu ou de fonctionnement, représentant une condition de différence par rapport à sa construction d'origine (produit et assemblé), ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux. Toutes les cotes dans les dessins techniques sont en mm.

**RACCORDO FISSAGGIO FILTRO-CARBURATORE IN MATERIALE PLASTICO
CONNECTOR FIXING FILTER-CARBURETOR IN PLASTIC MATERIAL
FIXATION DE MONTAGE SILENCIEUX-CARBURATEUR EN PLASTIQUE**



ATTENTION

TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.

Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati, per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito (prodotto ed assemblato), inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale. Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.

ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.

Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what originally produced (manufactured and assembled). Furthermore this includes any addition and /or removal of material.

All dimensions in the technical drawings are in mm.

TOUTES LES PARTIES DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.

Ni le moteur ni les accessoires peuvent être modifiés, qu'il s'agisse d'un changement de forme, de contenu ou de fonctionnement, représentant une condition de différence par rapport à sa construction d'origine (produit et assemblé), ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux. Toutes les cotes dans les dessins techniques sont en mm.

FOTO ACCENSIONE SELETTA
 PICTURES OF SELETTA IGNITION
 PHOTO ALLUMAGE



CABLAGGIO AVVIAMENTO
 STARTER WIRING
 CABLE D'ALLUMAGE



E' obbligatorio che il motore si accenda e si spenga con il sistema di avviamento on board.
 I commissari tecnici potranno verificare il sistema di accensione e spegnimento in qualsiasi momento.

Engines shall be mandatory switched on and off by means of onboard starting system.
 Technical stewart members shall check the on-off onboard system anytime.

Il est obligatorie que le moteur soit allumé et éteint au moyen du système de démarrage sur le chassis.
 Les commissaires pourront effectuer des controles au système de démarrage et d'arret à tout moment.

TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.

Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati, per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito (prodotto ed assemblato), inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale. Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.

ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.

Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what originally produced (manufactured and assembled). Furthermore this includes any addition and /or removal of material.

All dimensions in the technical drawings are in mm.

TOUTES LES PARTIES DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.

Ni le moteur ni les accessoires peuvent être modifiés, qu'il s'agisse d'un changement de forme, de contenu ou de fonctionnement, représentant une condition de différence par rapport à sa construction d'origine (produit et assemblé), ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux. Toutes les cotes dans les dessins techniques sont en mm.

ATTENTION

**CANDELA
SPARK PLUG
BOUGIE D'ALLUMAGE**



**UNICA CANDELA AUTORIZZATA
ONLY AUTHORIZED SPARK PLUG
LE SEUL BOUGIE AUTORISÉE
NGK B10 EG**

ATTENTION

TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.

Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati, per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito (prodotto ed assemblato), inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale. Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.

ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.

Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what originally produced (manufactured and assembled). Furthermore this includes any addition and /or removal of material.

All dimensions in the technical drawings are in mm.

TOUTES LES PARTIES DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.

Ni le moteur ni les accessoires peuvent être modifiés, qu'il s'agisse d'un changement de forme, de contenu ou de fonctionnement, représentant une condition de différence par rapport à sa construction d'origine (produit et assemblé), ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux. Toutes les cotes dans les dessins techniques sont en mm.